



Programme de recherche 4 *Littérature et Bible*, dirigé par Anne Spica

Tobie sur la scène européenne, du Moyen Âge à la Renaissance

Séminaire

Vendredi 26 octobre 2012

(UFR Lettres et langues, METZ, salle A 041, 14h30-16h30)

Elena Di Pede : *Le Livre de Tobit. Questions de narratologie.*

Alain Cullière : Transcription et réécriture. À propos de deux exemples.



Le mariage de Tobie, miniature extraite du *Miroir de l'humaine salvation*, XV^e siècle (Chantilly, Musée Condé, ms 139)

La figure de Tobie permet de cerner les potentialités d'un thème biblique au théâtre, en particulier sur la scène des collèges. Le petit livre qui l'évoque, sentencieux et dramatique, a toujours été très lu et médité. Le récit initiatique se présente comme un miroir des vertus familiales fondées sur la fidélité et le respect des traditions. C'est surtout à la fin du Moyen Âge et à la Renaissance que les adaptations théâtrales ont été les plus nombreuses. Au-delà du jeu permettant de s'approprier des modèles, le spectacle pouvait s'apparenter à un processus d'intégration sociale par la transmission de valeurs. Catholiques et protestants s'y sont exercés. Défini comme deutérocanonique ou apocryphe, le livre en question autorisait une relative liberté d'approche, l'essentiel étant d'en respecter l'esprit. On trouve ainsi des pièces qui se réduisent à une narration versifiée, d'autres, plus inventives, qui brisent ou réécrivent le récit. Il n'y a guère de figures bibliques qui aient fait l'objet d'un tel travail de recomposition, mettant en œuvre autant de stratégies d'invention et d'imitation. Aborder Tobie comme héros théâtral donne ainsi l'occasion d'une réflexion fondamentale sur la création littéraire.

Ce séminaire prépare une journée d'étude (nov. 2013) qui évoquera des pièces jouées en Allemagne, aux Pays-Bas, en Espagne, en Italie, le plus souvent dans les collèges. Il ne s'agira pas de cerner simplement un répertoire européen. S'il est bon d'évaluer la réception de tels textes, on verra surtout, à une époque où la dramaturgie scolaire s'inscrivait dans le projet pédagogique et où la Bible se lisait vraiment, se paraphrasait et se chantait, comment l'invention scénique a pu s'enrichir sans porter atteinte à la dimension spirituelle des sources.